

AALBORG TEATER  
CVR-nr. 4707 4053

Beretning og årsregnskab 2009-10

## Indholdsfortegnelse

Indholdsfortegnelse .....	2
1. Aalborg Teaters ledelse m.m. ....	3
2. Beretning .....	4
2.1 Kunstnerisk resultat.....	4
2.2 Aktivitetsmæssigt resultat .....	4
2.3 Økonomisk resultat.....	8
2.4 Sæson 2010-11 .....	10
2.5 Rapportering i henhold til resultataftalen .....	11
3. Ledespåtegning .....	18
4. Revisorpåtegning.....	19
5. Anvendt regnskabspraksis.....	22
5.1 Generelt.....	22
5.2 Resultatopgørelse .....	22
5.3 Balance .....	23
6. Resultatopgørelse for perioden 01.07.09 – 30.06.10 .....	24
7. Balance.....	25
8. Pengestrømsopgørelse for perioden 01.07.09 – 30.06.10 .....	27
9. Noter til resultatopgørelsen.....	<b>Fejl! Bogmærke er ikke defineret.</b>
10. Noter til balancen .....	<b>Fejl! Bogmærke er ikke defineret.</b>
11. Statistiske nøgletal og oversigter .....	28
12. Personaleoversigt .....	<b>Fejl! Bogmærke er ikke defineret.</b>

## **1. Aalborg Teaters ledelse m.m.**

Beretning og årsregnskab 2009-10 omfatter den selvejende institution

Aalborg Teater, Den Nordjyske Landsdelsscene

CVR-nr. : 4707 4053

### **Regnskabsår:**

Sæson 2009-10 (01.07.09 – 30.06.10)

### **Bestyrelse:**

Anders Hjulmand, bestyrelsesformand

Henrik Thomsen, næstformand

Peter Plenge

Merete Hegner

Pia Daugaard (tiltrådt pr. 12.2.2010)

Rikke Karlsson (tiltrådt pr. 12.2.2010)

Mia Søiberg (udtrådt af bestyrelsen pr. 31.12.2009)

Morten Lundgaard (udtrådt af bestyrelsen pr. 01.10.2009)

Ise Klysner Kjems, personalerepræsentant

Michael Brostrup, personalerepræsentant

### **Teaterchef:**

Geir Sveaass

### **Administrationschef:**

Marianne Lund Jespersen

### **Revisor:**

Beierholm

## 2. Beretning

### 2.1 Kunstnerisk resultat

Sæson 2009-10 lå på et kunstnerisk højt niveau med stor diversitet i tilbuddet til de mange forskellige publikumsgrupper. Danmarkspremieren på *Pornografi* blev Reumert-nomineret til prisen for årets forestilling. Forestillingens instruktør modtog en Reumert som årets instruktør, og Marianne Høgsbro blev nomineret for sin birolle i samme forestilling.

Merethe Mærkedahl modtog Reumerts talentpris for sin indsats i *Syg Ungdom*, som også viste bredden i Aalborg Teaters unge talentmasse. *Jeg er min egen kone* er inviteret på et langvarigt gæstespil på Riddersalen i København vinteren 2011.

Jakob Højlev Jørgensen modtog Lauritzen-prisens rejselegat for sin indsats i den forestilling og også for sin medvirken i den meget roste *Fakiren fra Bilbao*. Bjarne Reuter dramatiserede sin egen roman for Aalborg Teater, og den begejstrede presse slog fast, at landets øvrige teatre skulle kigge til Aalborg for inspiration, når det gjaldt familieforestillinger. Folketeatret.dk fulgte rådet og sender *Fakiren* ud på landsdækkende turné i sæsonen 2011-12 - igen med Aalborg Teaters hovedrolleindehaver, Line Bie Rosenstjerne, på rollelisten.

Flere af landets teatre har været på studierejse til **Transformator**. Kulturministeriets teaterlovskomiteé udbad sig alt skriftligt materiale om Aalborg Teaters unge alternative kraftcenter og lod forslaget til ny teaterlov indeholde klar inspiration fra **Transformator** som en oplagt måde at hente nye publikumsgrupper ind i et levende teater.

### 2.2 Aktivitetsmæssigt resultat

Aktivitetsmæssigt var sæsonen generelt positiv. Sæsonen har været præget af mange egenproduktioner, samarbejdsprojekter, gæstespil samt stor aktivitet på **Transformator**.

Som noget nyt forsøgte Aalborg Teater at lade en forestilling ligge sommeren over og åbne sæsonen tidligere end sædvanligt. Dette forsøg blev gjort, dels fordi teatret gennem en årrække er blevet opfordret til at åbne sæsonen tidligere af hensyn til områdets turister, og dels fordi forsalget på forestillingen i begyndelsen af sæson 2008-09 virkede overvældende stort og indikerede et behov for en forlængelse af spilleperioden. Desværre blev initiativet ikke modtaget særligt godt af publikum, og sæsonens åbningsforestilling endte med et stort minus såvel publikumsmæssigt som økonomisk.

Til gengæld blev den danske klassiker på **Lille Scene**, Gustav Wieds *Skærmydsler*, udsolgt allerede inden sommerferien og bliver gentaget i sæson 2010-11. Publikum fandt også vejen til den radikalt nyfortolkede *Frøken Julie* af August Strindberg med Meike Bahnsen i hendes sidste rolle på Aalborg Teater efter ni års engagement.

Sæsonens skolesceneforestilling, *Folk og røvere i Kardemomme By*, som også blev spillet som familieforestilling, fik det højeste besøgstal i mange år. Dette blev nogle af lyspunkterne i en sæson, som salgsmæssigt blev ramt af finanskrisen.

Forestillingskategori	Antal opførelser	Antal publikummer
Musikforestillinger	43	16.296
Skuespil	268	44.027
Børneteater	63	27.637
Gæstespil, egne	32	3.328
Gæstespil, øvrige	4	464
Samarbejdsproduktioner	5	518
I alt	415	92.270

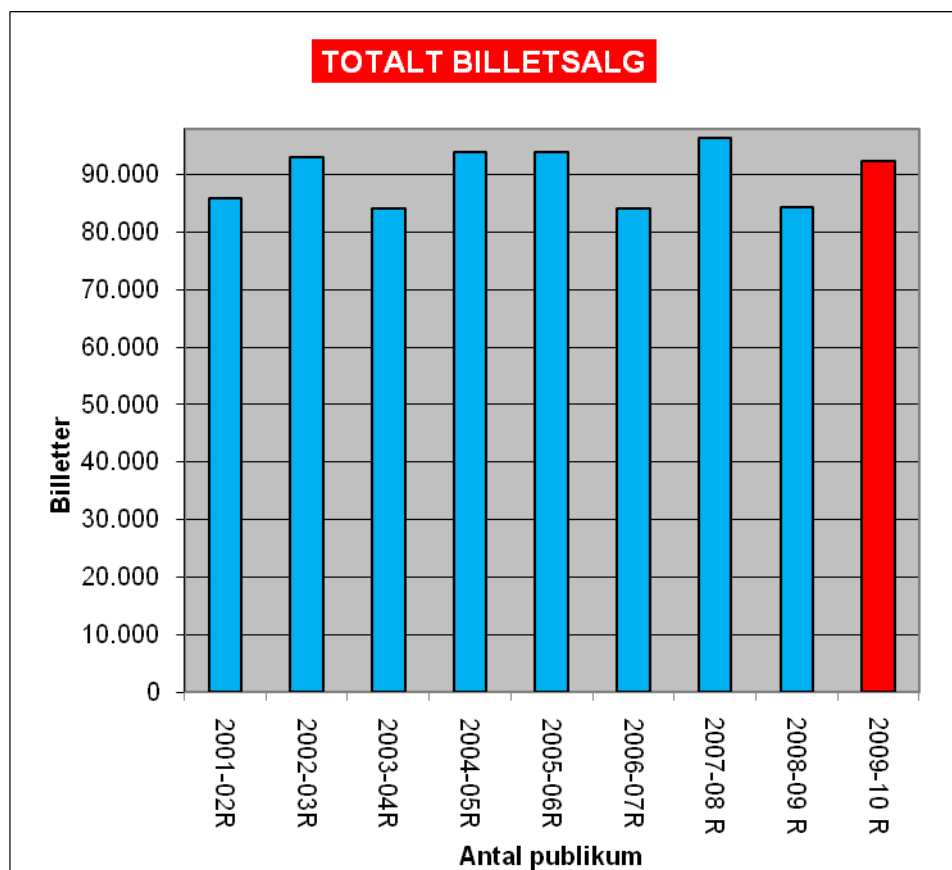
Repertoiremæssigt har de forskellige produktioner spændt bredt over forskellige genrer fra ny dansk musikforestilling, komedie, musical, klassiker og ny dansk dramatik til skolescene- og familieforestilling og virksomhedsforestillinger.

Aktiviteter	Resultataftale 2008-11	Regnskab 2009-10	Budget 2009-10	Afvielser i f.t. resultataftalen
Antal egenproduktioner	10	15	15	5
Antal opførelser, total	325	415*	375	104
Antal publikummer i 1000	91	92	93	1

Antal af opførelser er steget, primært fordi alle **Transformator**-opførelser er medtalt; disse har tidligere kun figureret som publikumstal.

Publikumsmæssigt har der i sæson 2009-10 været en stigning på knap 10% i forhold til foregående sæson. Stigningen sker primært i forhold til gruppen af børn og unge, og derfor er der ikke en tilsvarende procentuel stigning i billetindtægten. Aalborg Teater opfatter publikumsstigningen meget positivt, specielt fordi stigningen er sket i en periode, hvor teatret i lighed med mange andre kulturaktører har oplevet et stort frafald af virksomhedskunder grundet finanskrisen.

Nedenstående figur viser udviklingen i publikumsantal på Aalborg Teater i perioden 2001-2010, og figuren viser et relativt stabilt publikumsniveau, liggende på mellem 85.000 og 95.000 publikummer. Publikum kan groft opdeles i tre kategorier: En stor og trofast abonnementskare, et stort publikum til skolescenen og endelig en stor gruppe af løssalgskunder - herunder medregnes dog både gruppesalg og ungdomssalg til gymnasierne.



I nedenstående tabel er de seneste fem sæsoners regnskabs- og aktivitetstal opstillet.

<b>De seneste 5 sæsoner</b>						
Beløb i t.kr.	Budget 2009-10	<b>Regnskab 2009-10</b>	Regnskab 2008-09	Regnskab 2007-08	Regnskab 2006-07	Regnskab 2005-06
Billetsalg m.v.	9.030	<b>7.740</b>	7.630	8.938	7.377	7.231
Abonnementsordning	2.800	<b>2.600</b>	2.800	2.800	2.555	2.523
<b>Indtægter</b>	11.830	<b>10.340</b>	10.430	11.738	9.932	9.754
Driftstilskud Nordjyllands Amt	0		0	0	9.954	19.415
Driftstilskud Kulturministeriet	42.500	<b>42.600</b>	41.500	39.200	27.996	17.401
<b>Driftstilskud i alt</b>	42.500	<b>42.600</b>	41.500	39.200	37.950	36.816
<b>Anlægstilskud</b>	0	<b>0</b>	0	67	0	2.250
<b>Indtægter i alt</b>	54.330	<b>52.940</b>	51.930	51.005	47.882	48.820
<b>Omkostninger</b>	53.315	<b>53.327</b>	52.977	47.973	47.259	45.434
Anlægsudgifter	0	<b>0</b>	0	0	380	3.945
Afskrivning	565	<b>994</b>	817	564		
<b>Finansiering</b>						
Renteindtægter	300	<b>56</b>	334	703		
Renteudgifter	750	<b>639</b>	706	611		
<b>Omkostninger i alt</b>	54.330	<b>54.904</b>	54.166	48.445		
<b>Årets resultat</b>	0	<b>-1.964</b>	-2.234	2.560	243	-559
<hr/>						
<b>Antal opførelser</b>	370	<b>415</b>	370	358	365	413
<b>Antal egenproduktioner</b>	15	<b>15</b>	13	10	14	11
<b>Antal publikummer i 1000</b>	93	<b>92</b>	84	96	84	94
<b>Belægningsprocent (Store Scene)</b>	82,5	<b>79</b>	81	90	87	88
<b>Værdibelægning (Store Scene)</b>	55	<b>45</b>	54	59	57	57
<b>Nettotilskud pr. tilskuer</b>	457	<b>463</b>	494	407	452	391

## Publikum

Billetsalg m.v. fordelt på publikumskategorier kan specificeres således:

Billet salg, antal	Regnskab 2008-09	Regnskab 2009-10	Budget 2009-10	Afvigelse
Abonnement	23.882	29.491	30.750	-1.259
Unge	3.565	8.288	5.000	3.288
Børn	18.643	22.508	20.000	2.508
Løssalg	20.940	23.648	32.750	-9.102
Fribilletter	8.693	5.007	4.500	507
Gæstespil/turne	1.700	3.328	0	3.328
Øvrige	6.840	0	0	0
I alt	84.263	92.270	93.000	730

Udover publikum til ovenstående forestillinger har vi haft fornøjelsen af at kunne byde 1.959 mennesker velkommen til rundvisning på teatret fordelt på 65 forskellige grupper.

Fra sæson 2009-10 har Aalborg Teater indført en mulighed for at købe et abonnement til 5 forestillinger til en særligt fordelagtig pris. Ligeledes er der som noget nyt givet mulighed for at bestille forpremiereabonnementer. Begge initiativer er blevet rigtigt godt modtaget i vores abonnentgruppe. Teatret har således oplevet en procentuel stigning på 23% i forhold til foregående sæson.

Ligeledes er der i sæsonen satset hårdt på at tiltrække flere unge til vores ordinære forestillinger, og teatret har med baggrund i dialog med rektorforeningen for de nordjyske gymnasier lavet et specielt gymnasieabonnement, så gymnasierne i større udstrækning anvender teatret i forbindelse med gennemgang af pensum. Samtidig er **Transformator** nu solidt funderet i et bredt aalborgensisk ungdoms- og studiemiljø og har haft glæde af at kunne byde et stort stampublikum velkommen hver torsdag til nye såkaldte torsdagstricks. Der kan registreres en stigning på 110% i forhold til det foregående år og en stigning på 50% i forhold til budgettet.

På skolescenen har vi oplevet en stigning på knap 21% i forhold til foregående sæson og en stigning på 12,5% i forhold til budget.

Se yderligere specifikation af billetfordeling, herunder afregning af formidlingsordningen, på side 20.

### 2.3 Økonomisk resultat

Årsregnskabet for 2009-10 viser et underskud på t.kr. 1.964 mod et budgetteret 0-resultat. Det økonomiske resultat skyldes primært faldende billetindtægter, falden-



de indtægter i forhold til formidlingstilskud, et fald i øvrige indtægter og dels et merforbrug på lønninger på servicepersonale, administrativt personale samt på vare- og tjensteydelser. Endelig er der en teknisk forskydning mellem udstyrs- og inventaromkostninger og afskrivninger.

Årets resultat fremgår af nedenstående tabel. Se s 23

	<b>Regnskab 2009-10</b>	Budget 2009-10	Afvigelse 2009-10
Beløb i t.kr.			
Indtægter	<b>10.340</b>	11.830	-1.490
Driftstilskud	<b>42.600</b>	42.500	100
<b>I alt indtægter</b>	<b>52.940</b>	54.330	-1.390
<b>Omkostninger</b>	<b>53.328</b>	53.315	-14
<b>Resultat før afskrivning</b>	<b>-388</b>	1.015	-1.403
Afskrivning	<b>-993</b>	-565	-428
<b>Resultat før finansiering</b>	<b>-1.381</b>	450	-1831
<b>Finansiering</b>			
Renteindtægter	<b>56</b>	300	-244
Renteudgifter	<b>639</b>	750	111
<b>Årets resultat</b>	<b>-1.964</b>	0	-1.964
<b>som overføres til næste sæson</b>			

## Indtægter

### Billetindtægter, formidlingsordning og driftstilskud

Indtægtsmæssigt har teatret haft et fald i billetindtægterne og formidlingstilskud i forhold til budgettet på t.kr. 1.490. Endelig har Aalborg Teater modtaget t.kr. 100 mere i driftstilskud end budgetteret. Faldet i billetindtægter skyldes dels, at vi har haft færre publikummer end budgetteret, og dels at publikum har bestået af en væsentligt større andel af børn og unge, der køber billetterne til en stærkt reduceret pris. (For yderligere information se side 26 vedr. afregning af formidlingstilskud.) I alt har der været et fald i indtægter på t.kr. 1.390.

## Udgifter

### Servicepersonale

Udgiftsmæssigt har vi haft forøgede udgifter på t.kr. 304 på servicepersonalet. Forøgelsen skyldes dels en fratrædelsesaftale og dels forøgede udgifter til kontrol i relation til den gennemførte aktivitet på scenerne og endelig en generelt større lønregulering end budgetteret som følge af den indgåede overenskomst.

### Administrativt personale

Forøgede udgifter på i alt t.kr.188. Den primære årsag til forøgelsen er en ikke tilstrækkelig hensættelse til teaterchefens fratrædelsesgodtgørelse i de foregående

år. Endvidere har der været en generelt større lønregulering end det budgetterede som følge af den indgåede overenskomst.

### **Vareforbrug og tjenesteydelser**

Forøgede udgifter på t.kr. 287 skyldes, at der ikke budgetmæssigt har været taget højde for udgiften til BilletNet.

### **Udstyrs- og inventaromkostninger**

Endvidere er der et teknisk mindre forbrug på udstyrs- og inventaromkostninger på t.kr. 818; en væsentlig del af disse midler skal flyttes til afskrivningskontoen.

### **Afskrivninger**

En forøgelse på t.kr. 428 i forhold til budget; overskridelsen dækkes dog ind af et mindre forbrug på udstyrs- og inventaromkostninger.

### **Finansiering**

En formindskelse på renteindtægten på t.kr. 294 i forhold til budget samt en formindskelse på t.kr. 111 på renteudgiften i forhold til budget. I alt en mindre indtægt på t.kr. 183.

## **2.4 Sæson 2010-11**

Salgsmæssigt har sæson 2010-11 fået en god start, og vi kan konstatere, at vi på nuværende tidspunkt salgsmæssigt har en stigning på 25 % på antallet af abonnementstegninger i forhold til sæson 2009-10, hvilket indebærer, at vi i forhold til antallet af abonnementstegninger ligger på det budgetterede niveau for indeværende sæson.

Dramatiseringen af "Nordkraft" i samarbejde med Teater Nordkraft er en kæmpe satsning med 16 medvirkende. Aalborg Teaters halvdel af billetterne er udsolgt, og det har været nødvendigt at udvide antallet af billetter både i forhold til spilleperioden, sædekapaciteten og ved at arrangere en del skoleforestillinger om eftermiddagen. Der er dog stadig væk en større efterspørgsel på billetter som teatrene ikke kan dække. "Ægte Jyder" i Teatercafeen er også udsolgt inden premieren. "Skærmydsler" kan denne sæson tilbyde en del løssalgsbilletter, som nok også skal blive revet væk. Gæstespillet "Charlie" er også udsolgt.

Aalborg Teater gæster også Riddersalen i København og Himmerlands Teater i Høbro med sidste års lille perle "Jeg er min egen kone" som i sæson 2009-10 også blev spillet for fulde huse på Svalegangen i Århus.

Teatret håber at familievenlige spilletidspunkter med dobbelt forestillinger lørdage, kan være med til at gøre "Trolde manden fra Oz" populær. Hvis disse tilbud bliver taget godt i mod, bliver dette en ny politik for familieforestillingerne på Aalborg Tea-

ter.

Gymnasielærerne burde kende deres besøgstid med kulturkanon-stykket "Anna Sophie Hedvig" og Shakespeares "Helligtrekongersaften",- begge instrueret af nogle af skandinavisk teaters mest fremtrædende navne. Abonnenterne har allerede sikret sig rigtig mange billetter til Holbergs "Don Ranudo" med Preben Christensen for første gang på Aalborg Teater.

Teatret venter sig også opmærksomhed i forbindelse med at sæsonen i stor grad er viet Aalborg og dens indbyggere. Nyaalborgensere på Lille Scene i første bølge, aalborgensisk urpremiere med "Hjem til jul" i anden, kærlighedserklæring til byen samtidig på Transformator, "Nordkraft" i Nordkraft, og til og med foregår sæsonens anden musikforestilling "Evig Ung" faktisk på det som engang var Aalborg Teaters Lille Scene -om 50 år... Transformatorholdet pønser også på en Aalborg-revy til forsommeren.

Forhåbningerne er store, udfordringerne er mange og konkurrencen er stor ved starten af sæson 2010/11.

## **2.5 Rapportering i henhold til resultataftalen**

Aalborg Teater er et producerende teater, der som landsdelsscene er omfattet af Teaterlovens kapitel 5, hvorefter der ydes driftstilskud fra Kulturministeriet. Driften i sæson 2009-10 er endvidere underlagt resultataftale indgået mellem Kulturministeriet og Aalborg Teater for perioden 2008-11.

Aalborg Teater skal i henhold til Teaterlovens forpligtelser bidrage til at dække teaterbehovet i Nordjylland ved opførelse af et alsidigt og kvalitetspræget repertoire, bestående af såvel ældre som nye dramatiske værker med særlig hensyntagen til værker af danske dramatikere. Endvidere skal Aalborg Teater som led i sin virksomhed medvirke til at udvikle teaterkunsten gennem eksperimenterende virksomhed og særlige initiativer. Aalborg Teaters repertoiremæssige og kunstneriske resultater har levet op til denne målsætning samt den indgåede resultataftale 2008-2011 jf. nedenstående afrapportering.

***"Det er Aalborg Teaters strategi, at teatret forsat skal være den nordjyske landsdels absolut førende teater, som sikrer, videreudvikler og udbreder teaterkunsten i landsdelen, og som medvirker til at synliggøre Aalborg Teater i Danmark og uden for landets grænser gennem samarbejde med andre udbydere og medier.***

***Aalborg Teater skal have et alsidigt, kvalitetspræget repertoire til alle alders- og befolkningsgrupper og fortsætte teatrets tradition med at producere kvalitetsbørneteater på et kunstnerisk og teknisk højt niveau."***

Aalborg Teater har igen i sæson 2009-10 haft et meget bredt og varieret repertoire,

kombineret med egen turnévirkosomhed i landsdelen. Aalborg Teater har endvidere indgået i flere samarbejdsprojekter med øvrige aktører i det nordjyske område. Repertoiret for sæsonen fremgår af nedenstående opgørelse.

### **Store Scene**

- SPRING AWAKENING  
Musical
- MASKERADE af Ludvig Holberg  
Dansk klassiker
- FAKIREN FRA BILBAO af Bjarne Reuter  
Famileforestilling – urpremiere
- HÅNDVÆRKERNE af Line Knutzon  
Dansk dramatik
- GUYS AND DOLLS af Frank Loesser m.fl.  
Klassisk musical

### **Lille Scene**

- MIDTVEJS  
Ny dramatik 5 forestillinger af 5 dramatikerelever ved Dramatikeruddannelsen i Århus; de to forestillinger er produceret af Aalborg Teater.
- DE ANDRES DRØMME  
Teaterkoncert, samarbejde mellem Odsherred, Odense, Aarhus og Aalborg Teater
- PORNOGRAFI af Simon Stephens  
Ny dramatik - Danmarkspremiere
- SKÆRMYSLESLER af Gustav Wied  
Dansk klassiker
- WOYZECK af Georg Büchner  
Klassiker
- FRØKEN JULIE af August Strindberg  
Klassiker

### **Skolescenen**

- FOLK OG RØVERE I KARDEMOMME BY  
Skolscene- og familieforestilling

### **Øvrige**

- JEG ER MIN EGEN KONE af Doug Wright  
Danmarkspremiere
- SYG UNGDOM af Ferdinand Bruckner  
Klassiker
- JEPPE PÅ TOPPEN  
Ny dansk dramatik over kendt tema - både som turnévirkosomhed og på Lille Scene
- Desuden har der været afholdt 44 forskellige torsdagstricks/arrangementer på **Transformator**

Sæsonens forestillinger har været gennemført som planlagt, og det er ledelsens vurdering, at Teaterlovens krav til repertoirets sammensætning er opfyldt.

***“Aalborg Teater vil videreudvikle teaterkunsten bl.a. med mere nyskreven dansk dramatik og ved at udvikle forestillinger specielt for Aalborg Teaters publikum. Aalborg Teater planlægger 1-2 nyskrevne stykker i hver sæson. Aalborg Teater vil udvikle nye produktionsformer såvel kunstnerisk som teknisk bl.a. gennem samarbejde med relaterede kunstarter som moderne dans, musik og billedkunst.”***

I 2009-10 fik Aalborg Teater skrevet og uropført *Fakiren fra Bilbao*; desuden havde vi Midtvejsforestillinger, udarbejdet i et samarbejde med Dramatikeruddannelsen i Århus; disse giver publikum mulighed for at møde helt ny dansk dramatik, skrevet af spirende dramatikertalenter.

Endelig har **Transformator** afholdt 44 forskellige torsdagstricks, rækkende fra teater-impro, opera, musical-impro til poetry slam, eksperimenterende jazz, moderne dans, valgdebatter og luftguitar.

***“Aalborg Teater vil arbejde på at videreudvikle samarbejdet mellem de tre landsdelsscener både kunstnerisk, teknisk og administrativt.”***

Teaterkoncerten *De andres drømme* er en samarbejdsforestilling mellem Aalborg Teater, Odense Teater, Aarhus Teater, Middel East Peace Orchestra samt Odsherred Teater, der har været producent på forestillingen. Teaterkoncerten byder på nye tekster og musik, komponeret til forestillingen fremført af musikere fra forskellige områder i Mellemøsten og en skuespiller fra hvert enkelt teater.

I samarbejde med Dramatikeruddannelsen ved Aarhus Teater er de tre landsdels-scener gået sammen om at producere 5 enaktere, der har turneret på de tre teatre for efterfølgende at spille på Det Kongelige Teater i en maratonvisning af alle 5 forestillinger efter hinanden. Aalborg Teater har produceret to af disse enaktere.

Endelig har teatret som vanligt haft forskellige samarbejder omkring konkrete projekter - typisk lån af forskelligt teknisk udstyr, ligesom afholdelsen af ERFA-møder blandt såvel teknisk som administrativt personale er blevet intensiveret.

***“Aalborg Teaters mål er at videreudvikle det kunstneriske miljø i Aalborg. Aalborg Teater ønsker gennem samarbejde med forskellige kunstnere og kulturfællesskaber i Aalborg og Nordjylland at stimulere dette miljø.”***

Aalborg Teater har i forbindelse med etablering af **Transformator** udviklet et unikt miljø, hvor teatrets egne ansatte sammen med forskellige kunstnere – primært fra det nordjyske - hver torsdag har forskellige arrangementer med hvert sit kunstneriske udtryk. Nye, unge kunstnere får her mulighed for at prøve sig på en professio-

nel scene med et ungt stampublikum. **Transformator** har samarbejdet med Biffen hvor torsdagstrickes er blevet kombineret med film, bl.a. "Jeg er min egen kone" som live trailer til "Milk" og "Fy og Biffen Night" med livedubbing af film med skuespillere fra Aalborg Teater.

Samarbejdet med "Kunsten – Museum of Modern Art Aalborg" er blevet intensivere og "3. stop fra Gug" har blandt andet været på besøg på museet.

I sæson 2009-10 har Aalborg Teater i samarbejde med Jysk Musikkonservatorium etableret "KLUB KOST". Formålet med dette samarbejde er at forny og udbrede kendskabet til nye, unge, talentfulde danske kunstnere. Med Klub KOST giver vi de konservatoriestuderende og det spirende musikermiljø i Aalborg en fast scene og talerør, samt os selv og publikum en musisk øjenåbner og kulturel vitaminindsprøjtning. Med samarbejde udvides publikumsgruppen for både teatret og konservatoriet, så de traditionelle koncertgængere får øje på **Transformator** og Aalborg Teater, og hvor teatrets publikumsgruppe får øje på den nye musik i Aalborg. Endvidere har Jysk Musikkonservatorium afviklet Kapelmesterkoncerter i Aalborg Teaters Teatercafé.

Aalborg Teaters samarbejde med Operafestivalen betød i sæson 2009-10 at det unge **Transformator** publikum fik lejlighed til at stifte bekendtskab med opera som kunstform under titlen Late night sing-a-long opera med vokalekvilibristerne Pia Schnack og Magnus Vigilius.

***"Aalborg Teater vil fastholde et stort fast ensemble gennem såvel kontinuitet som fornyelse samt ved at invitere flere af landets fremmeste scenekunstnere på gæstespil til glæde for publikum og stimulering af teatrets faste personale."***

Aalborg Teater har i sæson 2009-10 haft 31 faste skuespillere (svarende til 28,5 årsværk) og 11 gæsteskuespillere, 5 praktikanter fra de statsfinansierede teaterskoler samt det Danske Musical Akademi og 19 personer i gruppen instruktører, scenografer og statister, der har således været en god sammensætning mellem antallet af faste kunstneriske medarbejdere og antallet af udefrakommende gæster.

***"Aalborg Teater vil bl.a. gennem formidlingsstilskuddet udbygge kontakten og yde rabatter til børn og unge samt til de grupper, som sjældent kommer i teatret."***

Aalborg Teater anvender i stor udstrækning formidlingsordningen til at sikre børn en mulighed for at komme i teatret. Aalborg Teater har en mangeårig tradition med at afholde skoleforestillinger for en meget stor del af Nordjyllands 0. – 4. klasser. Således har Aalborg Teater i 2009-10 haft 27.637 publikummer til skolesceneforestillingen; dette er en stigning 19% i forhold til foregående år.

Endvidere anvendes formidlingsordningen til den etablerede abonnementsordning,

samt til ungdomsordningen, der omfatter unge under 25 år og alle studerende.

En væsentlig del af Aalborg Teaters publikum køber fortsat billet gennem abonnementsordningen, og ordningen er meget vigtig for teatret, når der skal opnås en høj belægning på alle ugens spilledage.

***”Det er Aalborg Teaters mål at sikre alle medarbejdere et godt arbejdsmiljø og videreudvikle kompetencerne hos hver enkelt medarbejder.”***

Aalborg Teater opretholder et godt miljø både arbejdsmæssigt, kunstnerisk og socialt. Dette sker blandt andet gennem repertoirevalg og sammensætning af den enkelte produktion, hvor teatret forsøger at sikre gode og varierende opgaver, et alsidigt og kvalitetspræget repertoire og skift mellem forskellige genrer.

Aalborg Teater støtter initiativer, der sikrer den faglige debat og det fælles ansvar for opretholdelse og videreudvikling af det kunstneriske niveau, så det stimuleres og udfordres - blandt andet via skuespillernes opstarts- og strategiweekend i begyndelsen af hver sæson.

Aalborg Teater prioriterer ligeledes, at alle ansatte ved sæsonstart mødes til en fælles opstartsdag, hvor der både er fokus på forventninger til den kommende sæson, men hvor der også er plads til socialt samvær med nye og gamle kollegaer.

Aalborg Teater tilbyder alle ansatte efter- og videreuddannelse efter aftale og yder økonomisk støtte til ansattes egne initiativer, ligesom teatret yder støtte til studierejser. I sæsonen har der blandt andet været medarbejdere på kurser som førstehjælp, brand, fyrværkeri, arbejdsmiljø, levnedsmiddel, BILLETnet, Meisnerteknik, sangundervisning, personalejura m.m.

I sæson 2009-10 har teatret ydet støtte til ansattes fysiske træning og indført frugtordning for teatrets ansatte.

Aalborg Teater opfylder Arbejdsmiljølovens krav. I sæson 2009-10 er der blevet gennemført en arbejdspladsvurdering, omfattende alle ansatte på Aalborg Teater. På baggrund af undersøgelsen er arbejdet med udarbejdelse af handleplaner igangsat, og flere tiltag er blevet iværksat for at afhjælpe forskellige problemer. Aalborg Teater har netop fået en grøn ”smiley” i forhold til arbejdsmiljøet efter Arbejdstilsynets gennemgang af arbejdspladsen.

***”Aalborg Teater skal fortsat virke som et attraktivt uddannelsessted for scenekunsten i Danmark og være kompetenceskabende inden for alle faggrupper”.***

I sæson 2009-10 har Aalborg Teater haft 2 elever i praktik fra teaterteknikeruddannelsen ved Århus Tekniske Skole samt en skrædderelev. Desuden har Aalborg Teater haft 1 elev i praktik fra SMKS (tidligere Skuespillerskolen ved Odense Tea-

ter), 2 elever i praktik fra Statens Teaterskole og 3 elever i praktik fra Det Danske Musicalakademi. Endvidere har teatret haft praktikanter fra teknikeruddannelsen på Statens Teaterskole. Endelig har der været flere ulønnede praktikanter på kortere og længere praktikophold på teatret.

***“Aalborg Teater vil videreudvikle samarbejdet mellem kultur, offentlige organisationer og erhverv. Aalborg Teater vil øge samarbejdet med Aalborg by om at promovere Aalborg som kultur- og kongresby.”***

Aalborg Teater har haft succesforestillingen *Jeppes på toppen* på turné i de nordjyske virksomheder. Forestillingen henvender sig til nordjyske private og offentlige virksomheder og er en forestilling, som omhandler stress, misbrug, mobning og andre fænomener fra det moderne erhvervsliv.

Aalborg Teater er en af parterne i det første danske projekt indenfor kulturteknologi, *UrbanBotics*. Formålet med projektet er at udvikle kulturteknologisk byrumsinventar, der har en performativ funktion og interagerer med brugerne og omgivelserne, fx robotbænke, der flytter sig afhængigt af, hvor solen skinner, eller asfalt der skifter farve afhængigt af, om du bruger det til basketball eller loppemarkeder. Aalborg Teater bidrager med sine kompetencer i at tænke kreativt, se tingene fra et andet perspektiv end partnerne fra fx Teknologisk Instituts Center for Robotteknologi.

***“Aalborg Teater vil desuden øge samarbejdet med de øvrige nordjyske kommuner og Nordjylland som landsdel om at promovere Nordjylland som kultur- og kongreslandsdel.”***

Aalborg Teater indgår i et fortløbende samarbejde med Aalborg Kommune i forbindelse med branding af *Aalborg vild med verden*.

***“Gennem samarbejdet med offentlige institutioner vil Aalborg Teater bidrage til, at Nordjylland bliver endnu mere attraktivt at bosætte sig i og/eller besøge samt bidrage til at fremme den økonomiske vækst i Nordjylland.”***

Aalborg Teater bidrager både gennem sit traditionelle virke og via nye tiltag til et levende kulturliv og er derved med til at skabe et attraktivt miljø både for dem, der i forvejen bor i regionen, og for dem, der overvejer at bosætte sig i landsdelen.

***“Aalborg Teater vil samarbejde med landsdækkende medier med henblik på udbredelse af kendskabet til Nordjylland i hele landet.”***

Teatret har i sæson 2009-10 ikke brugt ressourcer på at prioritere dette område.

***“Aalborg Teater vil fortsat rationalisere og effektivisere teatrets drift. Aalborg Teater undersøger til stadighed muligheder for at rationalisere og udnytte teatrets produktionsapparat, ligesom samarbejdet med lokale teatre styrkes gennem øget samarbejde.”***

Arbejdet med at effektivisere og rationalisere foregår løbende, og der findes løbende nye løsninger. Dog må det bemærkes, at teatrets tekniske og administrative



personaleressourcer er på et absolut minimum i forhold til de krav, der stilles i forhold til de opgaver, der løses på nuværende tidspunkt.

***“Aalborg Teater vil fortsat arbejde på at sikre en bedre tilskudsøkonomi, som muliggør en videreudvikling af Aalborg Teater i takt med omverdenen, samt forbedre teatrets økonomi bl.a. gennem øget sponsorering.”***

Aalborg Teater har i sæson 2009-10 forøget antallet af sponsorater med et mellem-sponsorat samt et 3-årigt hovedsponsorat til skolesceneforestillingen ligeledes fra sæson 2009-10. Samtidig er antallet af annoncesponsorer faldet med 10. Faldet tilskrives finanskrisen, der også har ramt de nordjyske virksomheder hårdt.

I 2009-10 har Aalborg Teater ikke modtaget tilskud fra kommuner i Nordjylland, ligesom der ikke er modtaget tilskud fra Region Nordjylland.

Aalborg Teater finder fortsat, at der er en stor ulighed mellem den andel af tilskud, som Aalborg Teater modtager som landsdelsscene, set i forhold til det tilskud, som henholdsvis Aarhus Teater og Odense Teater modtager i tilskud til stort set den samme produktion og publikumsantal. Set over den seneste 4-årige periode har Aarhus Teater modtaget 2/3 mere i tilskud end Aalborg Teater. I samme periode har Odense Teater modtaget ca. 1/3 mere i tilskud end Aalborg Teater.

Den store ulighed medfører blandt andet, at Aalborg Teater ikke har ressourcer til at intensivere arbejdet med at etablere flere sponsoraftaler samt ansøgning om diverse fondsmidler. Ligeledes begynder manglende ressourcer til vedligehold af teatrets bygninger at blive synlige for såvel personale som publikum.

### **3. Ledelsespåtegning**

Vi har dags dato aflagt årsregnskab for tiden 01.07.2009 – 30.06.2010 for Aalborg Teater.

Årsregnskabet aflægges i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 346 om regnskab og revision for tilskudsmodtagere, som modtager tilskud fra Kulturministeriet i henhold til Teaterloven.

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af den selvejende institutions aktiver og passiver, den finansielle stilling samt resultat.

Årsregnskabet indstilles til godkendelse i Kulturministeriet

Aalborg, 7. december 2010

#### **Daglig ledelse**

Geir Sveaass, teaterchef

Marianne Lund Jespersen, administrationschef

#### **Bestyrelse**

Anders Hjulmand, formand

Henrik Thomsen, næstformand

Pia Dauggaard

Merete Hegner

Peter Plenge

Rikke Karlsson

Ise Klysner Kjems

Michael Brostrup

## **4. Revisorpåtegning**

Til bestyrelsen for Aalborg Teater

### **PÅTEGNING PÅ ÅRSREGNSKAB**

Vi har revideret årsregnskabet for Aalborg Teater for regnskabsåret 01.07.09 – 30.06.10, omfattende beretning, resultatopgørelse, balance, pengestrømsopgørelse, anvendt regnskabspraksis og noter. Årsregnskabet aflægges efter bekendtgørelse nr. 346 af 12. maj 2003 om regnskab og revision for tilskudsmodtagere, som modtager tilskud fra Kulturministeriet i henhold til teaterloven.

#### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 346 af 12. maj 2003. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne. Herudover er det ledelsens ansvar, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med de meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

#### **Revisors ansvar og den udførte revision**

Vort ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vor revision. Vi har udført vor revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder og god offentlig revisionsetik samt reglerne i bekendtgørelse nr. 346 af 12. maj 2003. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsregnskabet og ledelsesberetningen ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsregnskabet. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet og ledelsesberetningen, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for institutionens udarbejdelse og aflæggelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede, samt for udarbejdelse af en ledelsesberetning, der indeholder en retvisende redegørelse, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af institutionens interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet. Revisionen omfatter desuden en vur-

dering af, om de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Det er vor opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vor konklusion.

Vores revision har ikke omfattet budgettal.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### **Konklusion**

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Aalborg Teaters aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30.06.10 samt af resultatet af Aalborg Teaters aktiviteter for regnskabsåret 01.07.09 – 30.06.10 i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 346 af 12. maj 2003 om regnskab og revision for tilskudsmodtagere, som modtager tilskud fra Kulturministeriet i henhold til teaterloven.

Det er ligeledes vor opfattelse, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

### **Supplerende oplysninger**

I bekendtgørelse nr. 346 af 12. maj 2003 fremgår, at årsregnskabet skal være opdelt efter aktiviteter. Vi har fået oplyst, at kravet om opdeling på aktiviteter er lempet efter aftale med Kulturministeriet. Vi henviser til beretningen, hvor institutionens aktiviteter er beskrevet.

Feriepengeforpligtelsen t.DKK 4.498 er ikke indregnet i balancen, men alene oplyst i note i overensstemmelse med Kunststyrelsens anvisninger.

## **Erklæring om udført forvaltningsrevision**

I forbindelse med den finansielle revision af Aalborg Teaters årsregnskab for regnskabsåret 01.07.09 – 30.06.10 har vi foretaget en vurdering af, hvorvidt der for udvalgte områder er taget skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen af institutionen.

### **Ledelsens ansvar**

Aalborg Teaters ledelse har ansvaret for, at der etableres retningslinjer og procedurer, der sikrer, at der tages skyldige økonomiske hensyn ved institutionens forvaltning, og at oplysningerne i årsregnskabet om mål og resultater er dokumenterede og dækkende for institutionens virksomhed i 2009/10.

### **Revisors ansvar og den udførte forvaltningsrevision**

I overensstemmelse med god offentlig revisionsskik har vi for udvalgte forvaltningsområder undersøgt, om Aalborg Teater har etableret forretningsgange, der sikrer en økonomisk hensigtsmæssig forvaltning. Vort arbejde er udført med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for, at forvaltningen på de udvalgte områder er varetaget på en økonomisk hensigtsmæssig måde. Vi har endvidere stikprøvevis gennemgået oplysningerne i årsregnskabet om mål og resultater for institutionen.

### **Konklusion**

Ved den udførte forvaltningsrevision er vi ikke blevet bekendt med forhold, der giver os anledning til at konkludere, at forvaltningen i 2009/10 på de områder, vi har undersøgt, ikke er varetaget på en økonomisk hensigtsmæssig måde, eller at oplysningerne i årsregnskabet om mål og resultater ikke er dokumenterede og dækkende for Aalborg Teaters virksomhed i 2009/10.

Aalborg, den 7. december 2010

**Beierholm**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Jens Rytter Andersen

Statsaut. revisor

## 5. Anvendt regnskabspraksis

### 5.1 Generelt

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

I balancen indregnes aktiver, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde den selvejende institution, og aktivets værdi kan måles pålideligt. Forpligtelser indregnes i balancen, når de er sandsynlige og kan måles pålideligt. Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser, som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsregnskabet aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

### 5.2 Resultatopgørelse

#### Nettoomsætning

Indtægter ved billet salg og sponsoraftaler indregnes i resultatopgørelsen i den sæson, de vedrører. Nettoomsætning opgøres ekskl. moms og rabatter.

#### Afskrivninger

Afskrivninger på materielle anlægsaktiver tilsigter, at der sker systematisk afskrivning over aktivernes forventede brugstid. For den selvejende institution er anvendt følgende brugstider og restværdier:

	Brugstid	Restværdi
Bygninger	30 - 40 år	40%
Driftsmateriel og inventar	3 - 5 år	0%

Grunde afskrives ikke.

Nyanskaffelser af driftsmateriel og inventar med kostpris på under t.kr. 25 pr. stk. indregnes i resultatopgørelsen i anskaffelsesåret. Småaktiver der er en del af en større samlet enhed indregnes dog som aktiv og afskrives.

#### Finansielle poster

Under finansielle poster indregnes renteindtægter og renteomkostninger samt kursregulering af fremmed valuta.

#### Ekstraordinære poster

Ekstraordinære poster omfatter indtægter og omkostninger, der fremkommer som følge af begivenheder eller forhold, der klart adskiller sig fra resultatet af den selv-

ejende institutions ordinære drift, og som derfor ikke kan forventes at forekomme ofte eller regelmæssigt.

### **5.3 Balance**

#### **Materielle anlægsaktiver**

Materielle anlægsaktiver måles i balancen til kostpris med tillæg af opskrivninger og med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

#### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til nominel værdi med fradrag for skønnede tabsrisici efter en individuel vurdering.

#### **Egenkapital**

Opskrivning af ejendom indregnes under egenkapitalen i reserve for opskrivning i det omfang, den regnskabsmæssige værdi overstiger anskaffelseskostprisen.

#### **Hensatte forpligtelser**

Andre hensatte forpligtelser omfatter forventede omkostninger til pensionsforpligtelser og indregnes, når den selvejende institution på balancedagen har en forpligtelse herpå. Hensættelsen måles ud fra et skøn over dagsværdien af forpligtelsen.

#### **Gældsforpligtelser**

Langfristede gældsforpligtelser måles til kostpris på tidspunktet for stiftelse af gældsforholdet (låneoptagelsen). Gældsforpligtelserne måles herefter til amortiseret kostpris, hvor kurstab og låneomkostninger fordeles over løbetiden på grundlag af den beregnede, effektive rente på tidspunktet for stiftelse af gældsforholdet. Kortfristede gældsforpligtelser måles ligeledes til amortiseret kostpris, hvilket normalt svarer til gældens pålydende værdi.

## 6. Resultatopgørelse for perioden 01.07.09 – 30.06.10

Note		Regnskab 2008-09	Regnskab 2009-10	Budget 2009-10	Afvigelse 2009-10
	<b>Indtægter</b>				
1	Billetindtægter	kr. 6.571.739	6.876.008	7.900.000	-1.023.992
2	Formidlingstilskud	kr. 2.800.000	2.600.000	2.800.000	-200.000
3	Øvrige indtægter	kr. 1.057.823	863.567	1.130.000	-266.433
		kr. <b>10.429.562</b>	<b>10.339.575</b>	<b>11.830.000</b>	<b>-1.490.425</b>
	<b>Driftstilskud</b>				
4	Kulturministeriet	kr. 41.500.000	42.600.000	42.500.000	100.000
	<b>I alt indtægter</b>	kr. <b>51.929.562</b>	<b>52.939.575</b>	<b>54.330.000</b>	<b>-1.390.425</b>
	<b>Personaleomkostninger</b>				
5	Scenepersonale	kr. 34.804.152	34.982.359	35.085.000	102.641
6	Servicepersonale	kr. 3.408.125	3.919.483	3.615.000	-304.483
7	Administrativt personale	kr. 3.730.339	3.862.813	3.675.000	-187.813
		kr. <b>41.942.616</b>	<b>42.764.655</b>	<b>42.375.000</b>	<b>-389.655</b>
	<b>Øvrige omkostninger</b>				
8	Vareforbrug og tjenesteydelser	kr. 7.545.535	7.212.422	6.925.000	-287.422
9	Ejendomsomkostninger	2.402.904	2.378.625	2.370.000	-8.625
10	Udstyrs- og inventaromkostninger	357.481	285.402	1.000.000	714.598
11	Tjenesterejser, repræsentation og møder	kr. 727.160	686.159	645.000	-41.159
	<b>I alt omkostninger</b>	kr. <b>52.975.700</b>	<b>53.327.263</b>	<b>53.315.000</b>	<b>-12.263</b>
	<b>Resultat før afskrivning</b>	<b>-1.046.138</b>	<b>-387.688</b>	<b>1.015.000</b>	<b>-1.402.688</b>
12	Afskrivninger	816.981	993.338	565.000	-428.338
	<b>Resultat før finansiering</b>	<b>-1.863.119</b>	<b>-1.381.026</b>	<b>450.000</b>	<b>-1.831.026</b>
13	<b>Finansiering</b>				
	Renteindtægter	334.147	55.975	300.000	-244.025
	Renteudgifter	705.407	639.051	750.000	110.949
	<b>Årets resultat</b>	kr. <b>-2.234.379</b>	<b>-1.964.102</b>	<b>0</b>	<b>-1.964.102</b>
	Som overføres til næste sæson				



## 7. Balance

<b>7. Balance pr. 30.06.2010</b>			
Note		Regnskab 2008-09	Regnskab 2009-10
	<b>AKTIVER</b>		
	Ejendomme	28.963.882	28.701.441
	Driftsmidler	833.368	1.307.025
14	<b>Anlægsaktiver i alt</b>	<b>29.797.250</b>	<b>30.008.466</b>
	Tilgodehavende salg	25.408	408.375
	Tilgodehavende moms	638.613	412.187
	Andre tilgodehavender	257.294	257.225
	Forudbetalte omkostninger	1.616.145	1.583.444
	<b>Tilgodehavende i alt</b>	<b>2.537.460</b>	<b>2.661.231</b>
	Kassebeholdning	6.910	809
	Girobeholdning	271	203
	Indestående i pengeinstitut	9.842.200	7.473.555
	<b>Likvide beholdninger i alt</b>	<b>9.849.381</b>	<b>7.474.567</b>
	<b>Omsætningsaktiver i alt</b>	<b>12.386.841</b>	<b>10.135.798</b>
	<b>Aktiver i alt</b>	<b>42.184.091</b>	<b>40.144.264</b>

<b>Balance pr. 30.06.2010</b>			
Note		Regnskab 2008-09	Regnskab 2009-10
	<b>PASSIVER</b>		<b>kr.</b>
	Reserve for opskrivning	8.197.700	8.197.700
	Overført resultat	746.717	-1.217.385
15	<b>Egenkapital i alt</b>	<b>8.944.417</b>	<b>6.980.315</b>
	Fratrædelsesforpligtelse	479.000	605.000
16	<b>Hensættelser i alt</b>	<b>479.000</b>	<b>605.000</b>
	Lån, Spar Nord	7.669.390	7.572.700
17	Lån, offentlige	12.886.608	12.886.608
	<b>Lån i alt</b>	<b>20.555.998</b>	<b>20.459.308</b>
	Forudbetalt tilskud	10.625.000	10.675.000
	Forudfaktureret	351.410	411.340
	Skyldige omkostninger	791.361	518.588
	Anden gæld	436.905	494.713
	<b>Kortfristet gæld i alt</b>	<b>12.204.676</b>	<b>12.099.641</b>
	<b>Gældsforpligtelser i alt</b>	<b>36.970.674</b>	<b>32.558.949</b>
		<b>42.184.091</b>	<b>40.144.264</b>
18	Feriepengeforpligtigelse		
19	Leasingforpligtelser		

## 8. Pengestrømsopgørelse for perioden 01.07.09 – 30.06.10

Beløb i DKK	2009-10	2008-09
<b>Årets resultat</b>	<b>-1.964.102</b>	<b>-2.234.379</b>
Reguleringer:		
Årets afskrivninger	993.338	816.981
Årets hensættelser	126.000	66.000
Forskydning i tilgodehavender	123.771	-360.098
Forskydning i modtagne forudbetalinger	109.930	571.410
Forskydning i skyldige omkostninger m.v.	214.965	-1.139.359
<b>Driftens pengestrømme</b>	<b>-1.073.570</b>	<b>-2.279.445</b>
<b>Investering</b>		
Bygninger	-304.721	-871.366
Driftsmidler	-899.833	-605.718
<b>Investeringernes pengestrømme</b>	<b>-1.204.554</b>	<b>-1.477.084</b>
<b>Finansiering</b>		
Afdrag på gæld	-96.690	-83.667
<b>Finansieringens pengestrømme</b>	<b>-96.690</b>	<b>-83.667</b>
<b>Årets pengestrømme i alt</b>	<b>-2.374.814</b>	<b>-3.840.196</b>
Likvide beholdninger primo	9.849.381	13.689.577
<b>Likvide beholdninger ultimo</b>	<b>7.474.567</b>	<b>9.849.381</b>

## 11. Statistiske nøgletal og oversigter

<b>Antal forestillinger, publikum og belægning</b>				
	<b>Antal opførelser</b>	<b>Antal billetter</b>	<b>Belægning Værdi %</b>	<b>Pladser %</b>
<b>Store Scene</b>				
"SPRING AWAKENING" af Stewen Sater	11	3.822	23	64
"MASKERADE" af Ludvig Holberg	24	9.924	46	83
"FAKIREN FRA BILBAO" af Bjarne Reuter	26	10.281	39	80
"HÅNDVÆRKENE" af Line Knutzon	25	9.972	51	80
"GUYS AND DOLLS" af Frank Loesser m.fl.	32	12.474	51	80
<b>I alt</b>	<b>118</b>	<b>46.473</b>	<b>45</b>	<b>79</b>
<b>Lille Scene</b>				
"Midtvejs"	18	1.030	14	72
"De andres drømme"	5	518	50	90
"PORNOGRAFI" af Simon Stevens	18	1.571	34	78
"SKÆRMYSLEDER" af Gustav Wied	25	2.435	60	100
"WOYZECK" af Georg Büchner	24	1.839	28	70
"FRK. JULIE" af August Strindberg	25	2.678	54	92
"JEPPE PÅ TOPPEN"	9	892	48	86
<b>I alt</b>	<b>124</b>	<b>10.963</b>	<b>42</b>	<b>82</b>

**Antal forestillinger, publikum og belægning**

	<b>Antal opførelser</b>	<b>Antal billetter</b>	<b>Belægning Værdi %</b>	<b>Pladser %</b>
<b>Transformator</b>				
"Jeg er min egen kone" af Doug Wright	17	805	37	89
"Syg ungdom" af Ferdinand Bruckner	17	700	15	74
<b>I alt</b>	<b>34</b>	<b>1.505</b>	<b>26</b>	<b>81</b>
<b>Skolescenen</b>				
"FOLK OG RØVERE I KARDEMOMME BY"	63	27.637	92	95
<b>Øvrige produktioner herunder samarbejdsproduktioner</b>				
"JEPPE PÅ TOPPEN" af	20	2.000		
"TRANSFORMATOR", øvrige aktiviteter	44	2.364		
"Midtvejs" turné	12	1.328		
<b>I alt</b>	<b>415</b>	<b>92.270</b>		

## Statistiske nøgletal og 5-års oversigter

	Regnskab	Regnskab	Budget	Afvigelse	
<b>Store Scene</b>	2008-09	2009-10	2009-10	2009-10	
Antal produktioner	4	5	5	0	<b>produktioner</b>
Antal opførelser	118	118	140	-22	<b>opførelser</b>
Belægningsgrad	81	79	80	-1	<b>%</b>
Værdibelægning	54	45	55	-10	<b>%</b>
Billetsalg	43.822	46.473	52.785	-6.312	<b>billetter</b>
Billetpris	A	245	250	0	<b>kr.</b>
Billetpris	B	195	200	0	<b>kr.</b>
Billetpris	C	121	125	0	<b>kr.</b>
Billetpris	D	86	90	0	<b>kr.</b>
<b>Lille Scene</b>					
Antal produktioner	4	7	7	0	<b>produktioner</b>
Antal opførelser	95	118	110	8	<b>opførelser</b>
Belægningsgrad	82	84	80	4	<b>%</b>
Værdibelægning	42	42	55	-13	<b>%</b>
Billetsalg	8.541	9.981	7.728	2.253	<b>billetter</b>
Billetpris	B	186	200	0	<b>kr.</b>
<b>Skole scenen</b>					
Antal produktioner	1	1	1	0	<b>produktioner</b>
Antal opførelser	56	63	60	3	<b>opførelser</b>
Belægningsgrad	93	95	90	5	<b>%</b>
Værdibelægning	86	92	55	37	<b>%</b>
Antal billetter	23.116	27.637	26.082	1555	<b>billetter</b>
Billetpris, børn	55	55	55	0	<b>kr.</b>
Billetpris, voksne	85	90	90	0	<b>kr.</b>
<b>Mindste scene</b>					
Antal produktioner		2	2	0	<b>produktioner</b>
Antal opførelser		34		34	<b>opførelser</b>
Belægningsgrad		81	80	1	<b>%</b>
Værdibelægning		26	55	-29	<b>%</b>
Antal billetter		1.505	2.000	-495	<b>billetter</b>
Billetpris, børn		125	125	0	<b>kr.</b>

<b>Statistiske nøgletal og 5-års oversigter</b>				
	Regnskab	Regnskab	Budget	Afvigelse
	2008-09	2009-10	2009-10	2009-10
<b>Øvrige aktiviteter:</b>				
<b>Samarbejdsproduktioner</b>				
Antal produktioner	2	1	1	0 produktioner
Antal opførelser	27	6	5	1 opførelser
Antal billetter	2.190	518	2.000	-1.482 billetter
<b>Gæstespil fra Aalborg Teater</b>				
Antal produktioner	1	3	3	0 produktioner
Antal opførelser	17	32	20	12 opførelser
Antal billetter	1700	3.328	2.000	1.328 billetter
<b>Gæstespil til Aalborg Teater</b>				
Antal opførelser	8	4	0	4 opførelser
Antal billetter	199	464	0	464 billetter
<b>Transformator</b>				
Antal opførelser		44		44 opførelser
Antal billetter	2.557	2.364	405	-1.959 billetter
<b>Øvrige aktiviteter</b>				
Antal produktioner	3			
Antal opførelser	49			
Antal billetter	2.138			
<b>Total</b>				
Antal produktioner	15	17	17	0 produktioner
Antal opførelser	370	419	335	84 opførelser
Antal billetter	84.263	92.270	93.000	-730 billetter
<b>Rundvisninger</b>				
Antal rundvisninger	52	65	0	65 gange
Antal publikummer	1.804	1.959	0	1959 publikummer